
POÉTICAS IMAGINADAS

*Fundos Fotográficos da Coleção de Arte
Contemporânea da Universidade de Granada*

CENTRO PORTUGUÊS DE FOTOGRAFIA · OPORTO

POÉTICAS IMAGINADAS

*Fundos Fotográficos da Coleção de Arte
Contemporânea da Universidade de Granada*

ÍNDICE

Francisco González Lodeiro	7
Rector	
<i>Universidad de Granada</i>	
Bernardino Guedes de Castro	9
Diretor de Serviços	
<i>Centro Português de Fotografia</i>	
María Elena Martín-Vivaldi Caballero	11
Vicerrectora de Extensión Universitaria y Deporte	
<i>Universidad de Granada</i>	
Ricardo Anguita Cantero	13
Director del Centro de Cultura Contemporánea	
<i>Universidad de Granada</i>	
Inmaculada López Vilchez	17
Área de Exposiciones del Centro de Cultura Contemporánea	
<i>Universidad de Granada</i>	
Francisco José Sánchez Montalbán	23
<i>Universidad de Granada</i>	

La Colección de Arte Contemporáneo de la Universidad de Granada es una parte fundamental de la acción de Extensión Universitaria que tiene encomendada nuestra Institución. Con ella se procura canalizar y fomentar las manifestaciones y propuestas de los creadores y artistas cercanos a nuestra Universidad, mostrando así la pujanza de la expresión artística de nuestro tiempo. Sus fondos se nutren fundamentalmente de obras realizadas y fechadas en la última década, por lo que debe de ser considerada como una colección del arte del siglo XXI en la que se mantiene una clara defensa de valores estéticos más comprometidos con los lenguajes artísticos de nuestra cultura, y que también procura ser un referente cercano por su proximidad estética y por la calidad patente en todas sus incorporaciones.

Es un motivo de especial satisfacción poder presentar la muestra de los *Fondos Fotográficos de la Colección de Arte Contemporáneo* en el *Centro Portugués de Fotografía de Oporto*, puesto que tal acción nos reúne en el interés común por divulgar el patrimonio artístico en su mejor expresión. Me complace presentar a esta selección de fotografías por ser una buena muestra de la labor que realizan una serie de significativos fotógrafos españoles, todos de considerable dimensión artística, por ser ellos quienes reflejan, con la utilización de la imagen, el ejemplo de pluralidad cultural que desde toda institución se debe de transmitir a la sociedad. Quiero también agradecer al *Centro Portugués de Fotografía* su acogida en este magnífico espacio arquitectónico, esperando que el público

português reciba un ejemplo de nuestro patrimonio más actual desde el goce estético como también la ampliación del conocimiento que toda universidad persigue. ●



A Cultura é um fator de coesão e de identidades que se revela hoje como fundamental na aproximação entre países, no caso em questão, com uma identidade comum: a ibérica.

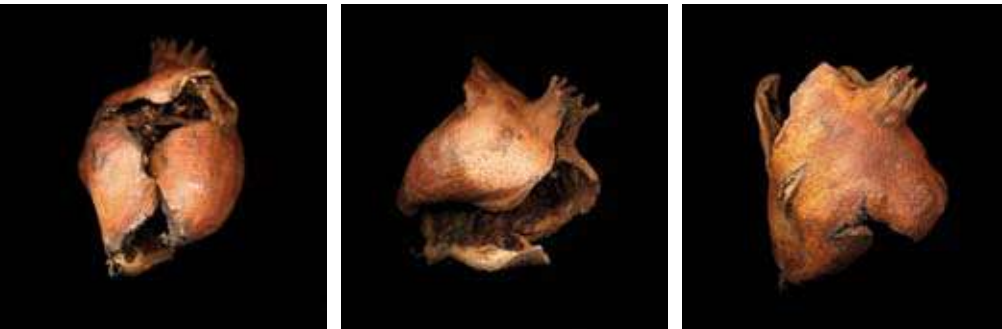
Contudo, mesmo próximos, por vezes o desconhecimento é profundo e torna-se necessário criar outras pontes, para além das geográficas, que funcionem como canais de divulgação do património cultural, designadamente o fotográfico.

Precisamente com o objectivo de estabelecer esta ponte cultural, faz todo o sentido que os espaços expositivos do edifício da Antiga Cadeia e Tribunal da Relação do Porto, onde funciona atualmente o *Centro Português de Fotografia*, acolham esta seleção de imagens da Coleção de Arte Contemporânea da Universidade de Granada.

Concebida a partir de uma seleção de mais de 70 fotografias, a mostra dá a conhecer o trabalho de 30 artistas espanhóis. Uma manifestação artística que, pela sua qualidade, não só enriquece o nosso programa expositivo, como também proporciona aos nossos visitantes, a oportunidade de conhecer o fruto artístico que melhor caracteriza a fotografia espanhola patente nesta coleção. Para além de o visitante enriquecer o seu conhecimento cultural, promove-se igualmente um potencial crítico e sensitivo, que permite reflectir sobre a interacção entre o homem e a imagem. Expandem-se desta forma as fronteiras das linguagens artísticas e das suas especificidades no âmbito da fotografia.

1. GÓMEZ, Juan José
Tania, bailarina de butho. 2005
81 x 80 cm.
(Ver pág. 37)

Esta exposição contribui ainda de forma relevante para o cumprimento da missão das instituições envolvidas, para o conhecimento mútuo dos interesses culturais de ambos os países, e para a primeira de muitas iniciativas, que se esperam profícuas, em prol da defesa dos interesses da cultura fotográfica ibérica. ●



2

La Colección Arte Contemporáneo de la Universidad de Granada es consecuencia de un férreo compromiso con el avance cultural dentro la comunidad universitaria. Compromiso que propicia el conocimiento y la investigación en la creación artística y que tiene un pronunciado interés por acercarse al resto de la sociedad. Esta colección, que empezó a fraguarse a principios del nuevo milenio, proporciona una amplia perspectiva sobre las creaciones artísticas contemporáneas con la presencia de creadores relacionados con la *Universidad de Granada*.

Por ello, para la *Universidad de Granada*, es muy importante tener una presencia en instituciones, museos y salas de exposiciones, tanto nacionales como internacionales, con el fin de poner este patrimonio contemporáneo al servicio de la sociedad. En esta línea es para nosotros muy significativo presentar una selección de nuestros fondos fotográficos en una de las instituciones más importantes de la fotografía europea: el *Centro Portugués de Fotografía en Oporto*.

La exposición que presentamos es un ejemplo sólido del patrimonio fotográfico emergente cercano a nuestra Universidad y contribuye a poner en valor el producto de los fotógrafos artistas que desde el ámbito universitario están concurriendo, con sus creaciones e investigaciones visuales, al progreso y desarrollo de arte actual.

Es para mi, como Vicerrectora de Extensión Universitaria y Deporte de la Universidad de Granada, un honor presentar esta exposición, así como felicitar y agradecer a la Institución portuguesa por su confianza y por el excelente trabajo llevado a cabo. ●

2. LÓPEZ, Blas
Memoria muerta. 2009
Fotografía 50 x 50 cm cada una.
(Ver pág. 41)



Esta muestra exhibida en el Centro Português de Fotografia (CPF), y dedicada a la presencia de la obra fotográfica en la Colección de Arte Contemporáneo de la Universidad de Granada, responde al mandato de uno de los principales objetivos estratégicos que ha presidido su gestión desde que fuera instituida oficialmente en 2003, el relativo a la difusión de sus fondos fuera del ámbito de nuestra universidad y del entorno sociocultural más inmediato. El hecho de que la exposición coincidiera temporalmente con otra muestra de la Colección en el Instituto Cervantes de Viena, es un claro indicador de lo dicho.

Tanto la *Colección de Arte Contemporáneo* de la UGR como la programación expositiva del Centro de Cultura Contemporánea del Vicerrectorado de Extensión Universitaria y Deporte, en cuyo organigrama se integra la Colección, se caracterizan por su inclinación al diálogo abierto y constante con el conjunto de las manifestaciones y tendencias derivadas de los diversos campos de la creación artística actual, caso de la pintura, la escultura, el grabado, el dibujo, la instalación, la fotografía, la videocreación, el diseño, la ilustración, el cómic o el graffiti. La organización cada curso académico por el *Centro de Cultura Contemporánea de la UGR* de una programación estable en torno a las 25 exposiciones, en gran medida de producción propia gracias al trabajo desarrollado por el Área de Exposiciones y por la propia Colección de Arte Contemporáneo, garantiza la materialización de dicho diálogo y la amplia diversidad de sus proyectos expositivos.

3. WOZNIAK, Ksenia
Blocks I. 2007
Photography
Student of Academy of
Humanities and Economics
in Lodz. Workshop in
Academy of Humanities and
Economics in Lodz.
(Ver pág. 42)



4

A su vez, el desarrollo de este ambicioso programa de exposiciones es el resultado de la gestión directa por parte del *Centro de Cultura Contemporánea* de cuatro espacios expositivos ubicados en otros tantos inmuebles históricos de la Universidad de Granada: el crucero bajo del Hospital Real (fundación de los Reyes Católicos y del que, aún recientemente, celebrábamos el V Centenario del inicio de sus obras), el Palacio de la Madraza (construcción renacentista - barroca, que fue sede del Cabildo de la ciudad de Granada desde el siglo XVI hasta mediados del XIX y en el que se integran restos arquitectónicos y arqueológicos de su primigenia fundación como madraza nazarí durante la Granada islámica del siglo XIV) y el Carmen de la Victoria y la Corrala de Santiago (residencias universitarias para profesores e invitados albergadas en otros dos inmuebles del Patrimonio histórico de la UGR localizados en los barrios históricos del Albaicín y el Realejo). Esta destacada red de espacios expositivos, sin parangón en el sistema universitario andaluz, es una de las más sobresalientes en el conjunto del panorama de la Extensión Universitaria española.

A esta programación estable, hay que sumar además los proyectos que se organizan en otros espacios de la ciudad de Granada y del distrito universitario –del que también forma parte las ciudades autónomas de Ceuta y Melilla–, así como fuera de ella en el ámbito regional, nacional e internacional.

De la importancia que, en concreto, concedemos a la difusión de la creación fotográfica en nuestra programación, puede servir como ejemplo que, en paralelo, a la celebración de esta exhibición en el CPF, el Centro de Cultura



Contemporánea de la UGR organiza, además de la ya señalada muestra en la sede del Instituto Cervantes en Viena, sendas exposiciones de dos de los más destacados fotógrafos españoles actuales. Me refiero a Joan Fontcuberta y José Manuel Ballester, Premios Nacionales de Fotografía en 1998 y 2010 respectivamente. Del primero de ellos, la Sala de exposiciones del Palacio de la Madraza exhibe como primicia en España el proyecto *Trepat. Vanguardias fotográficas: un caso de estudio*, mientras que del segundo el crucero bajo del Hospital Real alberga las series *Espacios ocultos* y *Variaciones a partir de Mondrian*.

Las obras exhibidas de la Colección de Arte Contemporáneo de la Universidad de Granada en el CPF provienen fundamentalmente a través de tres vías de adquisición: una parte son obras donadas por artistas que han expuesto dentro de la programación desarrollada en nuestras salas; otras proceden de donaciones hechas por creadores pertenecientes a la Universidad –fundamentalmente profesores y egresados de la Facultad de Bellas Artes– o que tienen una estrecha relación con ella; y, finalmente, algunas de las obras se integran en los fondos de la Colección por haber sido galardonadas con el Premio “Alonso Cano” de la Universidad de Granada a la Creación Artística para Estudiantes Universitarios, premio de convocatoria nacional compuesto de siete modalidades: Arquitectura, Cómic, Diseño, Escultura, Fotografía, Nuevas Tecnologías de la Imagen y Pintura.

Debo reseñar también que tanto el primer director de la Colección, el profesor de la *Facultad de Bellas Artes* Francisco Fernández Sánchez, como su sucesor y actual director,

4. GARRIDO, Mar
Como una nada muerta II. 2008
Fotografía digital / papel
INCISIONE de CARTIERA
MAGNANI. Edición: 5 ejemp.
+ 1 PA (del 1/5 al 5/5).
45 x 80 cm cada una.
Ejemplar nº: 2/5
(Ver pág. 42)



5



6

Francisco José Sánchez Montalbán, asimismo profesor de dicha facultad, son fotógrafos y, por tanto, profundos conocedores y relevantes creadores dentro de este lenguaje artístico, hecho que, sin duda, se refleja en la importancia de la fotografía en los fondos de la Colección y de la que la muestra presentada, seleccionada por el actual director, es un claro ejemplo.

En definitiva, en esta selección de unas setenta obras, se muestra al visitante los frutos de una colección pública que, año a año, aumenta sus fondos con adquisiciones que conforman un excelente observatorio panorámico para que el público pueda contemplar con verdadera fruición las tendencias surgidas en estos inicios del siglo XXI de la innovación y la experimentación artística universitaria y de su entorno creativo más próximo. La Colección de Arte Contemporáneo de la Universidad de Granada impulsa así la creación y la difusión del arte actual tanto dentro de la comunidad universitaria como de la sociedad en su conjunto, erigiéndose en un proyecto consolidado sobrepasada ya la década de su constitución.

Quiero expresar mi agradecimiento al *Centro Português de Fotografia* por abrir sus puertas de la sede de la *Cadeia da Relação de Oporto* a la Universidad de Granada y a su Colección de Arte Contemporáneo y así poder dar a conocer a sus visitantes un proyecto pionero en el ámbito universitario español. ●

El Área de Exposiciones del Centro de Cultura Contemporánea de la Universidad de Granada tiene como principal cometido hacer partícipe a la sociedad en general del potencial artístico de jóvenes talentos que se inician en el mundo profesional del arte al servir de plataforma para mostrar su trabajo públicamente. Con igual dedicación, se responsabiliza de la organización y producción de exposiciones con artistas consolidados y valores reconocidos en el arte contemporáneo y exposiciones con carácter institucional (conmemoraciones, eventos o colaboración inter-institucional).

A estos dos grandes pilares se suma la participación activa en un evento más amplio, la convocatoria anual (decana en las universidades de ámbito nacional) de los Premios de creación artística y científica para estudiantes universitarios, en los que en su modalidad de Premios Alonso Cano, acoge un importante elenco de jóvenes participantes –cada año aproximadamente doscientos– en las categorías de Pintura, Escultura, Diseño, Nuevas tecnologías de la imagen, Fotografía, Arquitectura y Cómic.

La *Universidad de Granada*, delega en el *Centro de Cultura Contemporánea* el uso y gestión de cuatro espacios expositivos de características singulares y adaptados en cuanto a instalaciones y mantenimiento a los requerimientos técnicos de esta tipología de espacios. El más notable de ellos, también en cuanto a dimensiones, lo conforma un espacio histórico y multidisciplinar de unos 500 metros cuadrados útiles, que es la planta en forma de cruz del Hospital Real de Granada, sede actual del Rectorado y originariamente edi-

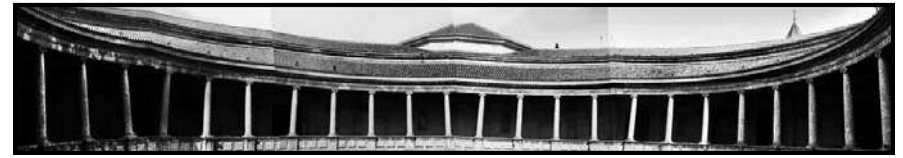
5. ALGARRA, Javier
Sin título. 2004
18,5 x 18,5 cm cada una.
(Ver pág. 36)

6. ÁLVAREZ, Julio
Aliens XXIII. 2000
Quimigrama.
96 x 116 cm.
(Ver pág. 28)



ficio encargado por los Reyes Católicos, de cinco siglos de antigüedad. El segundo espacio, también Bien de Interés Cultural, es la Sala de exposiciones del Palacio de la Madraza, espacio de aproximadamente 300 metros cuadrados, en el corazón del centro histórico granadino, frente a la Capilla Real y conjunto catedralicio, rehabilitado hace cuatro años puede ser referenciado como uno de los espacios expositivos más relevantes de la ciudad. A estos dos inmuebles, se unen dos Salas de exposiciones ubicadas en los centros históricos del Barrio del Realejo (Corrala de Santiago, 200 metros cuadrados) y Barrio del Albayzín (Sala Algibe del Carmen de la Victoria, 90 metros cuadrados), espacios singulares por su carácter que han adquirido en estos últimos años un impulso notable en cuanto a nivel y oferta cultural.

Como aspecto a destacar en la gestión de las exposiciones, se halla la creación de una Colección editorial propia, en colaboración con la Editorial Universidad de Granada (eug), que lleva por nombre *Colección Centro de Cultura Contemporánea*, donde se publican un importante número de volúmenes (aproximadamente entre quince y veinte por año) que recogen a modo de Catálogo no sólo el registro gráfico de las exposiciones celebradas, sino también un importante elenco de colaboraciones escritas sobre las obras y autores realizadas también desde el ámbito cultural universitario. Estos catálogos oscilan entre las 60 a 250 páginas, todos ellos dotados de ISBN, constituyendo un notable esfuerzo que redundará en la memoria y divulgación para el futuro de todas estas aportaciones culturales.

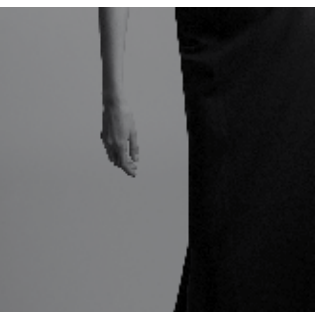


En el *Área de Exposiciones del Centro de Cultura Contemporánea*, también se incorporan cada año, como estudiantes en prácticas en empresa, un nutrido grupo de becarios (gestión realizada a través del Vicerrectorado de Estudiantes y Oficina de Prácticas), que bajo la coordinación de la Dirección del Área, realizan un periodo de formación orientado hacia la práctica del diseño de Exposiciones, preparación de materiales, asistencia en sala, visitas guiadas... evaluados positivamente tras su finalización por los propios estudiantes.

En íntima conexión con la gestión que se lleva a cabo desde la Colección de Arte Contemporáneo de la Universidad de Granada, muchos de los artistas que exponen en las Salas de la Universidad, realizan la donación de alguna de las obras exhibidas a la citada Colección, lo que supone un enriquecimiento permanente de los fondos con los que cuenta la institución universitaria a los que se suma, cada año, los Primeros premios de la convocatoria antes referida de ámbito nacional *Premios de Creación artística y Científica para estudiantes universitarios*.

El contacto con la sociedad nos abre a la permanente colaboración entre instituciones, organismos y particulares dedicados a la cultura, realizando co-producciones y colaboraciones con Museos, Fundaciones y centros como: Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, Fundación Mapfre, Casa Asia, Fundación Rodríguez-Acosta, Archivo Manuel de Falla, Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, Museo de Bellas Artes de Jaén, Obra cul-

7. LÓPEZ, Raquel
Simetría fragmentada. 2012
Fotografía, 4 piezas.
90 x 30 cm cada una.
*Premio a la Creación Artística
Alonso Cano, modalidad de
Fotografía*, 2012.
(Ver pág. 31)



8



9

tural de Caixa Catalunya, Obra social de La Caixa, Diputación de Granada... entre otras muchas.

La cuantificación de estas actividades nos llevaría a cifras que oscilan de media anual entre los 60.000 a 80.000 visitantes al año en espacios expositivos gestionados desde el Área de Exposiciones del Centro de Cultura Contemporánea, lo que supone un importante impacto en la ciudad, a lo que se suma un seguimiento en medios de comunicación e internet (redes sociales, prensa, radio, televisión, así como producciones audiovisuales propias y canales de difusión cultural como *Cacocu*) a los que se suman ciclos de conferencias o mesas redondas en torno a la temática de la exposición.

Algunos proyectos llevados a cabo han tenido una especial acogida en lo relativo a su aceptación por el público, entre ellos destacar la realización de un ciclo de exposiciones *Artistas de la Ugr* que sirve de reconocimiento a la trayectoria de artistas que se han formado en esta Universidad y que en la actualidad desarrollan una actividad profesional de primera línea. Tal sería el caso del Premio Nacional de Cómic 2014 Juan José Guarnido con la exposición *Trayectoria de un dibujante* (2010), la exposición *Tránsito* de Santiago Ydáñez (2011) y *La profundidad de la piel* de Ángeles Agrela (2012).

También de gran interés para el público en general han constituido los proyectos expositivos llevados a cabo con la colaboración y el emprendimiento de artistas consolidados en el panorama nacional e internacional, que se

inició en 2008 con la exposición *La piel en la mirada* de Juan José Gómez Molina y a la que han seguido nombres de la talla de José Hernández Pijuán, Guillermo Pérez Villalta, Miguel Rodríguez-Acosta, María Teresa Martín-Vivaldi, *Sex. El niño de las pinturas*, Carmen Lloret, José Manuel Ballester, Joan Fontcuberta, Esther Pizarro, Carmen Laffón..., todos ellos con exposiciones monográficas producidas por el Centro de Cultura Contemporánea de la Universidad de Granada.

Finalmente, incidir también en la variedad de lenguajes artísticos que están presentes en las salas de la Universidad, que vienen a ser testigos de la vitalidad y riqueza de registros del arte contemporáneo en sus múltiples manifestaciones: videocreación, animación, pintura, fotografía, dibujo, grabado, cómic, instalaciones, escultura... que constituyen las aproximadamente 200 exposiciones que han sido organizadas desde esta institución en el periodo que comprende el curso de 2008 hasta la actualidad. ●

8. LÓPEZ, Adrià
Mitades. 2013
Fotografía.
50 x 50 cm cada una.
Premio a la Creación Artística
Alonso Cano, modalidad de
Fotografía, 2013.
(Ver pág. 43)

9. RUIZ, Arancha
Vano 2. 2009
4 fotografías.
46 x 71 cm cada una.
(Ver pág. 41)

POÉTICAS IMAGINADAS

I/ ALGUNS RELATÓRIOS SOBRE A FOTOGRAFIA CONTEMPORÂNEA

Os processos fotográficos actuais estão fortemente marcados por todos aqueles esforços artísticos que se produziram no decorrer do passado século. Esta herança do passado convive juntamente com outros processos que têm vindo a aparecer nas últimas duas décadas e têm dado origem a que as atitudes fotográficas contemporâneas oscilem, às vezes, entre a tradição e a contemporaneidade.

A fotografia, desde a segunda metade do século XX, determina-se por uma pluralidade de descobertas e perspectivas vinculadas à sua relação com a realidade. Factores como o avanço dos mass media, a televisão, o cinema e outros, levam a que a fotografia tenha um papel mais secundário perante a realidade e deva reencontrar seu caminho perante a mesma. Desta maneira a fotografia contemporânea vai perdendo o compromisso com o real e converter-se-á numa vontade intencional mas que também se aproximará da representação da irrealidade.

Mas, poderíamos perguntar-nos: como se chega à fotografia ao século XXI? Tanto os fotógrafos como outros criadores que utilizam a fotografia para os seus trabalhos e propostas, aparecem no novo século com um grande ónus de comportamentos fotográficos. Tratando de ordenar este mapa de acções e poéticas poderíamos assinalar os seguintes caminhos como próprios dos últimos 25 anos:

- Comportamentos fotográficos próprios da tradição pictórica.

10. RAMOS, Antonio Luis
Quimigrama, 2002
15 x 75 cm.
(Ver pág. 28)





11



12

- Usos e disciplinas próprias da tradição fotográfica.
- A influência dos caminhos artísticos de finais do século XX.
- O rasto deixado pelo pensamento conceptualista na cultura contemporânea.
- E as mudanças tecnológicas no âmbito fotográfico com o aperfeiçoamento da fotografia digital e Internet.

Muitos pensadores e artistas estão convencidos de que actualmente a fotografia já não é o que era, e que agora é outra coisa. Muitos falam já da era da pós-fotografia. Fred Ritchin, professor de Fotografia e Imagem na *Tisch School of Fine Arts da New York University*, ou o espanhol *Joan Fontcuberta*, criador, docente, crítico, historiador e comissário de exposições, falam de meta-fotografia e híper-fotografia, como o conjunto de fenómenos recentes relativos ao fotográfico. Na actualidade a imagem investe-se, modifica-se e não precisa de nenhuma relação com a realidade; realizam-se fotografias com câmaras de fotos, telemóveis, tablets, ..., e os seus usos e destinos estão a mudar o palco ontológico da fotografia tal e como a conhecíamos. É evidente que a fotografia está a mudar e sua evolução está num momento paradigmático que tem muito que ver com as novas formas de comunicação e representação da cultura actual.

Nesta perspectiva poderíamos perguntar-nos: qual é a característica que faz com que o trabalho fotográfico actual seja um trabalho contemporâneo, independentemente das



13

técnicas ou dos processos que se usem? Estou convencido de que o fotógrafo actual tem uma chave indiscutível: Trabalhar desde o “eu”, desde o pessoal. A fotografia actual não trata de dizer “assim são as coisas”, mas expressa “assim sente o fotógrafo sobre o que viu”. Isto é, o trabalho faz-se desde o tema, desde a ideia, desde a emoção e não desde a realidade. A fotografia é um documento que parte do próprio eu. E esta é a chave para que a fotografia seja uma parte importante do panorama e dos cenários da arte contemporânea.

2/ A FOTOGRAFIA DE GÉNEROS NA CAC

Os usos de concepção tradicional continuam a ser defendidos na linguagem fotográfica actual. São linguagens sérias e habituais que mantêm o carácter de género como ferramenta ou parâmetros precisos. As suas estéticas são contemporâneas mas as suas estruturas estão presas ao género. Retratos, nus, naturezas-mortas, paisagens, etc., conferem às narrativas contemporâneas uma perspectiva de género –muitas vezes revista–, e um olhar esperado tanto nas estruturas construtivas como no desenho cultural da representação.

Paralelamente a estes géneros de tradição pictórica, o devir da fotografia tem gerado sistemas próprios de representação. Trata-se de géneros que têm proporcionado à história da imagem gráfica parâmetros de trabalho nascidos e desenvolvidos no terreno da fotografia. Não existiam antes e têm evoluído a partir dela. Trata-se de

11. TRIVIÑO, Salvador;
IGUAZ, Emilio;
CHIERICI, Francesco Pio
Sin título. 2010
3 Fotografías de 20,5 x 30 cm.
(Ver pág. 35)

12. TREJO, Víctor
Entre sal y plata. 2009
Fotografía.
80 x 53,5 cm.
(Ver pág. 40)

13. FERNÁNDEZ, Francisco
Sin título. 2002
75 x 103 cm.
(Ver pág. 29)



14



gêneros propriamente fotográficos. Um deles, talvez o mais reconhecido seja o documentalismo.

2.1/ NARRATIVAS SOBRE A REALIDADE

O documentalismo e todas as correntes de fotografia social definem um dos primeiros gêneros puramente fotográficos que têm evoluído no seu conceito e nas suas estéticas. Falamos da fotografia da verdade que com o tempo iria evoluindo à fotografia como ilustração. O conceito de fotografia documental é muito amplo e admite também variadas definições na que entrariam, é claro, todas as variedades do fotojornalismo.

A obra de *Javier Arcenillas* (14), *Intocables*, de 2007 que foi Prémio de Fotografia Federico Maior Zaragoza da UGR em 2008, está inscrita no mais puro trabalho documental das últimas décadas do século XX. As reportagens deste fotógrafo reforçam a imagem independentemente do texto com narrativas que mantêm um marcado carácter humano, uma evidente análise das emoções e a busca do instante acima dos acontecimentos globais.

2.2/ ALQUIMIA DO LABORATÓRIO

Poderíamos considerar o trabalho com químicos e emulsões um subgênero fotográfico e que tem uma ampla continuidade nos nossos dias. Realiza-se exclusivamente com materiais e processos próprios do meio fotográfico. Falamos de todos aqueles trabalhos que têm a ver com os

14. ARCELLAS, Francisco Javier
Intocables. 2007
40 x 60 cm cada una.
Premio de Fotografía,
Federico Mayor Zaragoza,
Univ. de Granada, 2008.



15



16

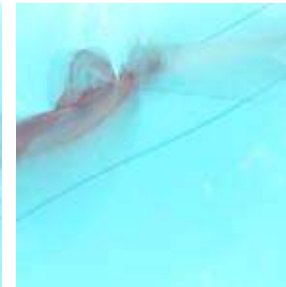
químicos ou o papel fotográficos; inclusive aqueles que reelaboram uma nova utilização das emulsões e produtos de laboratório. O génio contemporâneo reinventa novas práticas com estes materiais e gera exemplos surpreendentes a partir, inclusive, da intervenção dos processos digitais.

Nesta linha de trabalho podemos destacar a obra *Aliens XXIII* um quimigrama de 2000, de *Julio Álvarez Yagüe* (6), trabalho extraordinário realizado unicamente com químicos fotográficos sem intervenção de referentes da realidade. Ou a obra de *Antonio Luís Ramos Molina* (10), *Qimigrama* 2002, obtida digitalmente a partir de um quimigrama/fotograma que engrandece os valores plásticos destes processos.

Parte de algum destes mesmos recursos estéticos contém a série *¿Para siempre?* Cianotipia sobre cristal, Prémio à Criação Artística Alonso Cano, modalidade de Fotografia, 2006, de *Elena Guardia* (15); um conjunto composto de pequenos cristais emulsionados que fazem do meio químico o protagonista inevitável do projecto.

2.3/ COMPOSIÇÕES ENCONTRADAS

No devir da fotografia encontramos bastantes exemplos de trabalhos relativos a composições fortuitas e naturezas-mortas. A ideia destes trabalhos é contemplar os objectos quotidianos de uma maneira extraordinária propondo uma mensagem diferente ou destacando possibilidades visuais para além de suas funções quotidianas ou particulares.



17

É o caso da série de fotografias de *Cristina Capilla* (17) *Sin título* 2010, Prémio à Criação Artística Alonso Cano 2010, modalidade de Fotografia, que foca objectos desde outra perspectiva visual mudando a sua percepção e proporcionando outras leituras sobre eles.

A fotografia de *Francisco Fernández* (13) *Sin título* 2002, remarca o elemento surpresa e a associação de ideias inesperadas de carácter lúdico; apoia-se na poesia visual para criar uma narrativa íntima e evocadora. Do mesmo modo podemos assinalar a aproximação ao fragmento na fotografia de *Francisco Álvarez* (16) *Fragor de luz* 2008, para destacar o detalhe como um todo elegante e extraordinário.

O conceito de natureza-morta percebe-se claramente na obra de *Mamen Lorenzo* (19), *Por los pelos* 2013, um instante inalterado da realidade que se serve das iconografias contemporâneas para incidir na fortuita desconstrução de seus referentes. A fotografia descobre, não manipula. Propõe um encontro com a casualidade e esta é a que produz o efeito duplo de ser evento e evocação.

2.4/ JOGOS VIRTUOSOS

Muito próprio da linguagem fotográfica é o *Virtuosismo riguroso*, que deriva do trabalho directo com o visor e os enquadramentos. Nesta tendência especifica-se certa predilecção pelos ajustes perfeitos ou os jogos compostos muito característicos dos fotógrafos das últimas décadas do século XX.

15. GUARDIA, Elena
¿Para siempre?. 2006
Cianotipia sobre cristal.
Políptico de 5 fotografias.
20 x 30 cm cada una.
Premio a la Creación Artística
Alonso Cano, modalidad de
Fotografía, 2006.

16. ÁLVAREZ, Francisco Justo
Fragor de luz. 2008
100 x 100 cm.

17. CAPILLA, Cristina
Sin título. 2010
50 x 50 cm cada una.
Premio a la Creación Artística
Alonso Cano, modalidad de
Fotografía, 2010.



18

19



20

No trabalho de *Raquel López Delgado* (7), *Simetria fragmentada* 2012, Prémio à Criação Artística Alonso Cano modalidade Fotografia 2012, aprecia-se a ruptura dos planos compostos e o reconhecimento de certa sensibilidade na conduta de descobrir a arquitectura e seus aspectos formais. Produz-se nestes casos um impulso da atitude e do carácter do olhar, de captar e de absorver aspectos visuais da realidade.

Na série *Musa*, de *Ana Ponce Escribano* (18), Prémio à Criação Artística Alonso Cano Modalidade de Fotografia em 2014, o jogo formal é também evidente. As sombras e as luzes desvanecem a realidade para produzir efeitos que se propagam do natural e recriam as sensações sobre o tema.

2.5/ A CENOGRAFIA

A criação de cenografias, cenários e *atrezzo* para a criação fotográfica é um dos componentes representativos que a fotografia tem proposto e tem progredido ao longo de sua trajetória. Trata-se da construção de uma narrativa visual tendo em conta o que se quer contar e como o fazer, incluindo a fabricação de palcos, a busca de personagens e tudo o que seja necessário. As actuais ferramentas digitais, a edição e a pós-produção têm vindo a facilitar e a fazer progredir estas práticas.

No caso da obra da mexicana *Lourdes Grobet* (20), *Solar y su familia*, o início da cena é a chave para compreender o retrato, onde os elementos decorativos e ornamentais, a

18. PONCE, Ana
Musa. 2014
Premio a la Creación Artística Alonso Cano, modalidad de Fotografía, 2014.

19. LORENZO, Mamen
Por los pelos. 2013
Fotografía.
45 x 60 cm.
(Ver pág. 29)

20. GROBET, Lourdes
Solar y su familia Ciudad de Mexico.
40 x 41 cm.



21

22

vestimenta, disposição de personagens, iluminação, etc., produzem o efeito final.

O trabalho de autorretrato da fotógrafa finlandesa *Seija Ulkuniemi* (21) *A/the black sheep (Una/La oveja negra)* 2007, reforça a mesma ideia de cena, de pose e de palco preparado, procurado e desenhado para conseguir a narrativa pensada. O convite é conseguir que o espectador entre na história proposta e não no que está na fotografia.

3/ NOVOS COMPORTAMENTOS NA FOTOGRAFIA CONTEMPORÂNEA

A narrativa fotográfica contemporânea baseia-se na ideia de que “tudo está dito” pelo que o importante não é o que se conta mas sim como se conta. Com base nestas premissas um dos pilares da fotografia contemporânea é “O *projecto fotográfico*”, o propósito pessoal de trabalho que se identifica não como a soma das fotos realizadas, mas sim como o objectivo de contar uma história. Pelo que quase poderíamos dizer que o discurso fotográfico contemporâneo não está baseado em novos temas mas antes numa nova forma de obter conteúdos.

É o caso da obra *El Edén de los balseros* 2007, de *Ángel García Roldán* (22), onde se descobre que o fotógrafo trabalha os paradigmas emocionais, formais e pessoais com tendência para os valores narrativos e referenciais do discurso fotográfico. O fotógrafo toma uma posição pessoal sobre o mundo e a sua representação visual.

Cada uma das fotografias é o produto de uma mesma intenção narrativa, de um momento particular a partir do qual começa um jogo caleidoscópico, reiterado, insistente, como ondas verticais impossíveis que remarcam as sensações.

Nas fotografias de *Tony Lorenzo* (23), *Since I remember* 2010, encontramos uma vontade ou fundamento de interacção com o espectador. Um relato interior, onírico, sedutor que serve como instrumento para refletir sobre a natureza do ser social e do ser individual. Um modo de plasmar emoções muito pessoais que se oferecem como paradigmas globais.

O projecto pessoal de trabalho sustenta-se em diversas formas de representação e de entender a expressão artística fotográfica. Juntamente com a herança ou tradições artísticas do século XX, nas últimas décadas, alguns comportamentos fotográficos têm confluido e amadurecido como poéticas, com frequência associadas entre si, que poderiam marcar o mapa dos movimentos fotográficos artísticos contemporâneos. Algumas destas poéticas seriam:

3.1/ ENSAIOS SOBRE A FICÇÃO

Através da fotografia descobre-se uma nova forma de pensamento, uma nova forma de ilusão, de fabricar uma fábula. Trata-se de trabalhos que provocam um trânsito entre o documento e a ficção, que permitem compreender a capacidade da imagem fotográfica para gerar outras



23

21. ULKUNIEMI, Seija
A/the black sheep
(Una/La oveja negra). 2007
Fotografía digital.
25 x 34 cm, y 2 textos A4.

22. GARCÍA, Ángel
El Edén de los balseros. 2007
100 x 70 cm cada una.

23. LORENZO, Tony
Since I remember. 2010
Fot. estenopéica digital.
30 x 32 cm.



aparências, e em muitos casos com um forte apoio dos avanços digitais.

A fotografia de *Juan José Gómez Molina* (24) *Despliegues de la piel 3*, 2007, constitui uma paráfrase teórica da cultura visual actual. Os resultados da câmara convertem-se em produtos culturais, imagens quase impossíveis na realidade mas possíveis na emoção interior do espectador. Um corpo horizontal, provavelmente infinito, plano e numerado que ajuda a entender metafisicamente alguns aspectos sobre a feminilidade.

A obra de *Santiago Vera* (25) *La noche de Talavera (La Cortina I)* s/d, produz uma mudança substancial enquanto forma de imaginar a representação, o espaço e a composição. Trata-se de uma trama narrativa, evocadora e simbólica que dá um passo considerável na noção do plano fotográfico, incluindo referências reais, mas defendendo acima disso o posicionamento estético e cultural, como portadores de elementos narrativos e conotados.

3.2/ O RASTO DA PÓS-MODERNIDADE E OUTRAS NARRATIVAS DESDE O REAL

A fotografia contemporânea activa um novo interesse pelo real que tem muito a ver com a herança posmoderna. O pós-modernismo supôs uma reconversão das normas de representação clássicas e das inovações da vanguarda; a sua falta de interesse pela originalidade e a revisão irónica dos modelos e referências iconográficas do passado está presente em muitas manifestações fotográficas contemporâneas.



A série *Royal club* 2001 Prémio à Criação Artística Alonso Cano, modalidade de Fotografia em 2001 de *Javier Callejas Sevilla* (26), apoia-se numa desconstrução de modelos históricos e de clichês culturais, na defesa e enaltecimento dos elementos da cultura urbana e do kitsch, aludindo a palcos como hotéis, bordeis com referências simbólicas nas cores e na apropriação de carterazes e luminosos.

Temáticas como as da série de fotografias *Sin título* 2010, apresentada pelos fotógrafos *Salvador Triviño, Emilio Iguaz García e Francesco Pío Chierici* (11), fazem com que a fotografia não se desprenda das condutas pós-modernistas; as características hostis e hiperbolizados, oscilantes entre a banda desenhada e o cinematográfico, convertem-se na vantagem representativa destas fotografias. O olhar fresco destes fotógrafos incorpora elementos ácidos, críticos e humorísticos sobre a experiência do espectador.

3.3/ A PAISAGEM PARTICIPADA

Esta poética reconsidera os argumentos da paisagem tradicional. Muitos fotógrafos exploram a paisagem como uma metáfora do espaço e como uma entidade em si mesma. O seu espírito contemporâneo reside num olhar muito pessoal, onde o real está presente quando aparece misturado com o irreal. Estas relações entre o natural e a criação são muito reconhecíveis em fotografias de paisagens actuais tanto pela transformação como pela intervenção do artista na própria paisagem.

24. GÓMEZ, Juan José
Despliegues de la piel 3. 2007
Fotografia: Montaje digital, revelado sobre aluminio Dibon.

25. VERA, Santiago
La noche de Talavera. (La Cortina I). s/d
Mixta y Collage/Plotter.
160 x 215 cm.

26. CALLEJAS, Javier
Royal club. 2001
Cibachome bajo metacrilato.
Políptico de 6 piezas.
29 x 29 cm cada una.
Premio a la Creación Artística Alonso Cano, modalidad de Fotografía, 2001.



27

Este é o caso da série de fotografias de *Rocío Castaño Galindo* (27) *Sin título* 2007 Prémio à Criação Artística Alonso Cano 2007, modalidade de Fotografia, tríptico no qual a natureza é intervencionada com agentes plásticos que transformam a narrativa natural e oferecem depois de uma óptica programada uma cenografia complexa.

Ou as visões, mais abstratas, que na série *Sin título* 2004, *Javier Algarra* (5) que propõem um panorama cartográfico. Uma conversa entre o meio-natural possível, transformado pela perspectiva, que faz refletir sobre como o ser humano desenha as suas impressões sobre o terreno e como o passo do tempo vai confirmando sugestivas e inesperadas orografias.

Certa desconstrução da paisagem pode ver-se também na série de *Domingo Campillo* (28), *Sin título* 2004, Prémio à Criação Artística Alonso Cano, modalidade de Fotografia em 2004, transgredindo a habitual ordem de orientação e apresentando uma controvérsia plástica próxima do virtuosismo da composição e da defesa das texturas e cor.

27. CASTAÑO, Rocío
Sin título. 2007
19,5 x 19,5 cm cada una.
*Premio a la Creación Artística
Alonso Cano, modalidad de
Fotografía, 2007.*

28. CAMPILLO, Domingo
Sin título. 2004
3 fotografías.
98,5 x 85,5 cm cada una.
*Premio a la Creación Artística
Alonso Cano, modalidad de
Fotografía, 2004.*

3.4/ O CORPO REVISTO

O corpo é pensado como um dispositivo do discurso fotográfico contemporâneo e identifica-se como espaço, suporte ou lugar onde se narra toda uma série de ideias sociais, políticas, estéticas e culturais. *J. J. Gómez Molina* (1), em *Tania, bailarina de butho* 2005, mostra uma linguagem de signos corporais que parecem cristianizar numa nova forma de descoberta através do corpo como essência de aspetos culturais.



28



30

29. BUENO, Santiago
Sin título. 2004
70 x 60 cm.

30. GARCÍA, Pablo
Sin título. 2002
69 x 47 cm cada una.



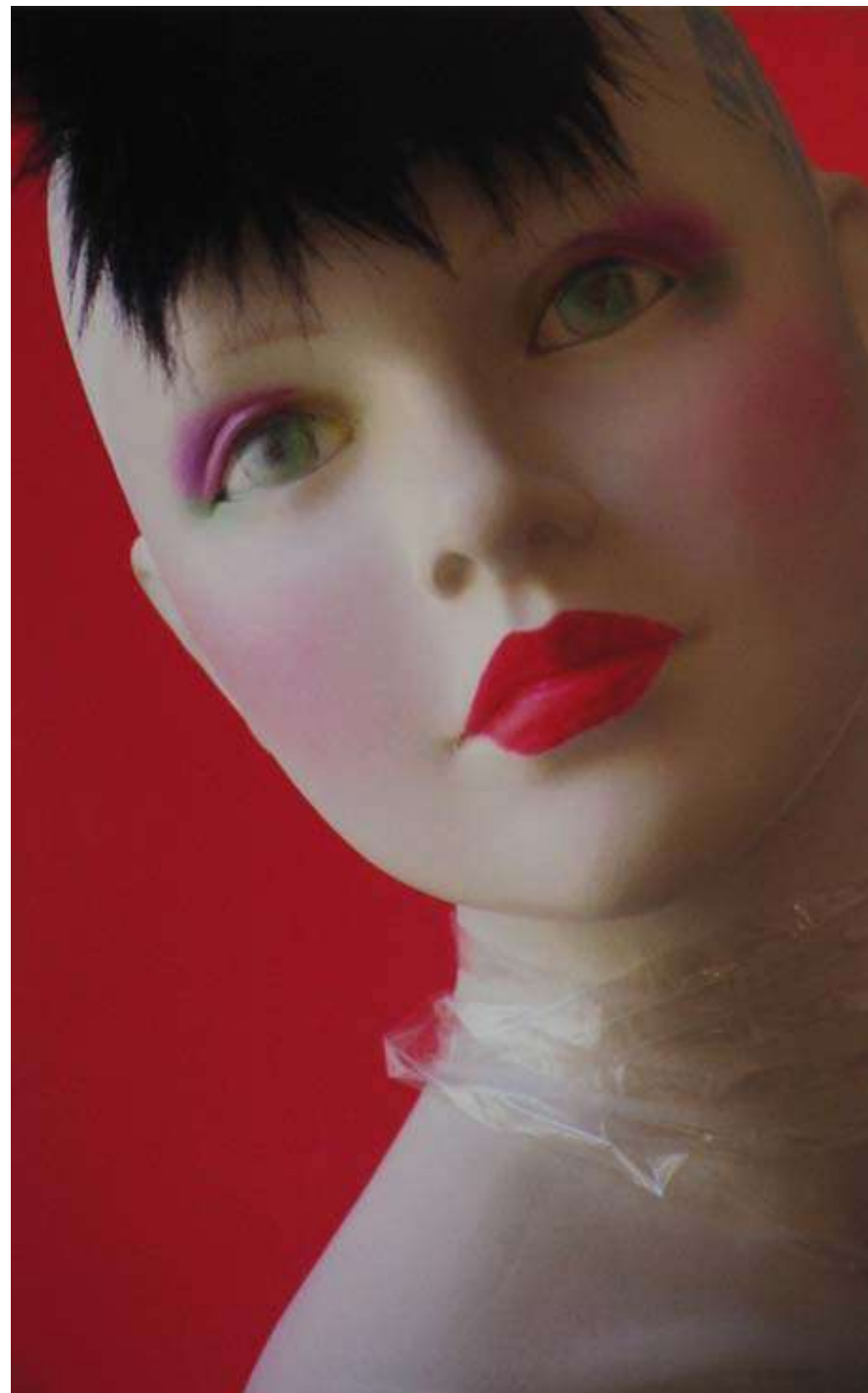
29

A imagem de *Santiago Bueno* (29), *Sin título* 2004, reformula o instante sobre o tacto e a pele a partir do fragmento como procedimento narrativo. A aproximação ao conceito de instante preciso enfrenta-se ao do instante provocado produzindo uma abundância de matizes e aspectos sensoriais. Desde o exercício de simulação do acontecimento chega-se a uma narrativa do corpo revisto e ao pulso estético do argumento.

3.5/ APROPRIAÇÃO

O uso de referências iconográficas conhecidas e a apropriação de estereótipos da cultura recente são alguns dos processos mais visíveis e destacados, herança do pós-modernismo, que abundam na fotografia actual. Sem dúvida alguma, a apropriação é uma estratégia conceptual que tem como parte de seus objectivos incrementar novos significados àqueles elementos nos quais intervém. Com esta poética o fotógrafo apodera-se de forma livre de outras imagens que provêm do conhecimento visual e da cultura tanto do autor como do espectador.

As fotografias de *Pablo García Calvente* (30), *Sin título* 2002, contêm parte deste conceito e reinterpretem elementos já propostos através de uma exploração fotográfica dos mesmos. A sua obra centra-se em apresentar o já apresentado, em destacar o já protagonizado, em despersonalizar o inanimado como forma de inverter os significados do objecto para que através da sua nova representação encarnem novas narrativas.





Numa linha similar está o trabalho de *Juan Antonio Baños* (31), *Presencia 6* (De la série *Cinética transformante*) 2007, onde uma re-exploração da iconografia religiosa propõe uma história possível mas inexistente. E do mesmo modo, o cuidado das estéticas e os sistemas representativos são parte da mesma ânsia apropriacionista que envolve toda sua obra.

3.6/ A FOTOGRAFIA CASUAL

Trata-se de uma poética que aposta por uma mascarada realidade a cru. Uma nova maneira de ver, com liberdade de estilo que mantém, de forma aparente, uma atenção sobre os acontecimentos da realidade. Estas fotografias parecem estar feitas sem artificios e com rápida resolução, próximas a uma estética do amator, mas isto não significa que estejam mal feitas mas sim que acolhem umas estratégias representacionais que se amparam no imprevisito e na espontaneidade da narrativa.

É o caso de trabalhos como o de *Antonio Arabesco* (32), *Paseo matinal* 2009, onde se concebe uma forma afável e directa de ver a realidade. Trata-se de uma proposta singela para o espectador, uma visão da fugacidade documental que está carregada de talento e surpresa. Nesta linha, a fotografia *Entre sal y plata* 2009 de *Víctor Trejo* (12), enuncia uma destreza similar; ambas as fotografias são exemplos de uma poética, de uma conduta nada gratuita que, da aparência casual, conseguem chegar a uma posição marcada pelo estilo e intenção.



3.6/ A HERANÇA CONCEPTUALISTA

A escola de Düsseldorf forjou algumas das grandes chaves da fotografia contemporânea. Desde uma estética minimalista, tão defendida por Bernd e Hilla Becher, consagram-se as grandes renovações da fotografia que produzem uma desconstrução do discurso tradicional. O conceptualismo fotográfico defende a representação da ideia através da imagem e isto dá-lhe um carácter narrativo irrevogável.

É o caso da série de *Arancha Ruiz Nuño* (9), *Vano 2*, 2009; um ensaio sobre a busca conceptual do momento, de um instante imaterial e atemporal. Com uma cuidada estética a fotógrafa propõe a execução e a busca de uma coreografia do corpo e de uma luz num espaço idealizado.

As imagens conseguidas por *Blas López Fajardo* (2) *Memória muerta*, 2009, através do scâner especificam no espectador a criação de um conceito variável dos símbolos da cidade de Granada. Três visões de uma granada mirrada que convida a uma representação variável, múltipla e dinâmica.

Michael Jacobs (33) é um desses fotógrafos que mostram um trabalho pensado, meditado, carregado de ideias e conceitos que transcendem o que pode parecer imagens meramente instantâneas. Seu trabalho, datado em 2008, joga com o meio fotográfico mas está aberto a manipulações diferentes, incorporações de textos e inscrições para chegar além da imagem, a representar a ideia.

31. BAÑOS, Juan Antonio
Presencia 6. (De la serie *Cinética transformante*). 2007
21,5 x 18 cm.

32. ARABESCO, Antonio
Paseo matinal. 2009
76 x 112,8 cm.

33. JACOBS, Michael
Un momento sin título. 2008
Gelatina de plata
sobre papel baritado.
16 x 33,5 cm.

Luz cerca del pensamiento. 2008
Gelatina de plata
sobre papel baritado.
16 x 33,5 cm.

Un secreto en Jaén. 2008
Gelatina de plata
sobre papel baritado.
16 x 33,5 cm.

31



32





34



35

O mesmo se passa com os trabalhos sobre arquitectura e a cidade dos fotógrafos, *Lukasz Kazmierczak* (34) e *Ksenia Wozniak* (3), que impõem o conceito sobre a captura e os valores plásticos sobre a naturalidade do espaço real. Desta maneira realiza-se o processo de conceção da experiência sobre os objectos ou modelos e acentua-se aquilo que propõem os fotógrafos para além da mera realidade.

3.7/ POÉTICA DEADPAN

Como outra forma de conceptualismo podemos assinalar a estética do impassível conhecida pela expressão “Deadpan”. Com este termo identificam-se os trabalhos fotográficos que possuem uma presença estética figuradamente distante e fria, de uma precisão e clareza concludente. A fotografia deste género reduz a sua trama argumental apresentando uma grande simplicidade representativa.

Na paisagem de *Calio Ramos* (35) *Reflejos* 2009, Prémio à Criação Artística Alonso Cano, Modalidade de Fotografia em 2009, reside uma descrição específica e dá a impressão de grande objetividade. Conquanto o jogo formal e compositivo em tríptico dá-lhe verdadeiro dinamismo, as relações entre verticais e horizontais assentam ainda mais a monumentalidade impassível tanto na cena como na apresentação.

O imperturbável díptico de *Mar Garrido* (4) *Como una nada muerta* 2008, assume toda a poética deadpan numa



36

execução técnica impecável, com uma total informação visual e presença objetiva solene sendo fácil associar este trabalho à “Escola de Düsseldorf”, com seu característico estilo limpo e preciso.

Entre o deadpan e o virtuosismo preciso, com imagens medidas e de grande perfeição técnica, podemos assinalar o trabalho de *Adrià López López* (8), *Mitades* 2013, Prémio à Criação Artística Alonso Cano modalidade Fotografia em 2013, onde a presença humana é só uma coarctada para a criação de um produto estético claro e sedutor com uma considerável força sensorial e ornamental.

3.8/ A FOTOGRAFIA EM INTERVENÇÕES, INSTALAÇÕES E ARTE DE ACÇÃO

Para além da documentação de um acto performativo, na actualidade o trabalho fotográfico é um dos instrumentos fundamentais destas propostas; e insisto, não como um documento mas sim como objecto da acção. Existem muitos artistas que criam e desenham performances especialmente para ficar transformadas em fotografias, acomodando, em muitos casos, a acção para ser fotografada.

No trabalho de *Isidro López-Aparicio* (36) *Invertido Aprendiendo a relacionarse XXIII* de 2010, a atenção está posta no “depois”, no material que fica e o que é memória e objecto artístico. Em grande parte o importante é a fotografia, pelo que a cena, a acção artística, são uma fase mais do produto último.

34. KAZMIERCZAK, Lukasz
Untitled. 2007
Photography,
Student of Academy of
Fine Arts in Poznan.
Workshop in Academy of
Fine Arts in Poznan.

35. RAMOS, Calio
Reflejos. 2009
Fotografia tríptico.
100 x 100 cm.
Premio a la Creación Artística
Alonso Cano, modalidad de
Fotografía, 2009.

36. LÓPEZ-APARICIO, Isidro
*Invertido. Aprendiendo a
relacionarse XXIII*. 2010
Fotografía/Acción.



Na obra de [Antonio Martínez Villa](#) (37) *Retablo – relicario* de 2002, a fotografia documenta e pondera a acção do corpo intervencionado; do mesmo modo que o grande políptico de [Andrés Monteagudo](#) (38) *De la serie Letanía* de 2005, representa a consequência de uma acção sobre o próprio corpo do artista abandonando a sua categoria de documento objectivo na acção e convertendo-se num dispositivo gerador de novas propostas. No mesmo sentido encontramos que a série de fotografias (+ *Bata*) de 2005 de [Miguel Ángel Melgares](#) (39) são geradoras de um falso documento que empreendem um caminho objectivo independente da acção da qual partem. ●

37. MARTÍNEZ, Antonio
Retablo - relicario. 2002
Fotografía gasa,
sangre del artista y tinta.
100 x 250 cm.
Díptico 100 x 50 cm
y 100 x 200 cm.

38. MONTEAGUDO, Andrés
De la serie letanía. 2005
Fotografía laminada
sobre aluminio.
184 x 310 cm. (18 fotografías
de 60 x 50 cm cada una).

39. MELGARES, Miguel Ángel
(+*Bata*). 2005
Fotografía
34 x 78 cm cada una.
*Premio a la Creación Artística
Alonso Cano, modalidad de
Fotografía, 2005.*



ORGANIZA Y PRODUCE

Centro de Cultura Contemporánea
Vicerrectorado de Extensión Universitaria
y Deporte Universidad de Granada

Francisco González Lodeiro
Rector

María Elena Martín-Vivaldi Caballero
*Vicerrectora de Extensión Universitaria
y Cooperación al Deporte*

Ricardo Anguita Cantero
Director del Centro de Cultura Contemporánea

Inmaculada López Vilchez
Directora de Exposiciones

PUBLICACIÓN

Colección Centro de Cultura Contemporánea

TEXTOS

Ricardo Anguita Cantero
Francisco José Sánchez Montalbán
Inmaculada López Vilchez

EDITA

Universidad de Granada



DIRETOR DE SERVIÇOS DO CENTRO PORTUGUÊS DE FOTOGRAFIA

Bernardino Guedes de Castro

PRODUÇÃO E MONTAGEM

Márcia Freitas. *Técnico Superior Área Exposições*
Arquimedes Canadas

CENTRO PORTUGUÊS DE FOTOGRAFIA

Telef.: (+351) 220046300
Fax: (+351) 220046301
www.cpf.pt

TRADUCCIÓN

Bethania Barbosa Bezerra de Souza
Márcia Freitas

ISBN 978-84-338-5736-1

DL GR 66-2015

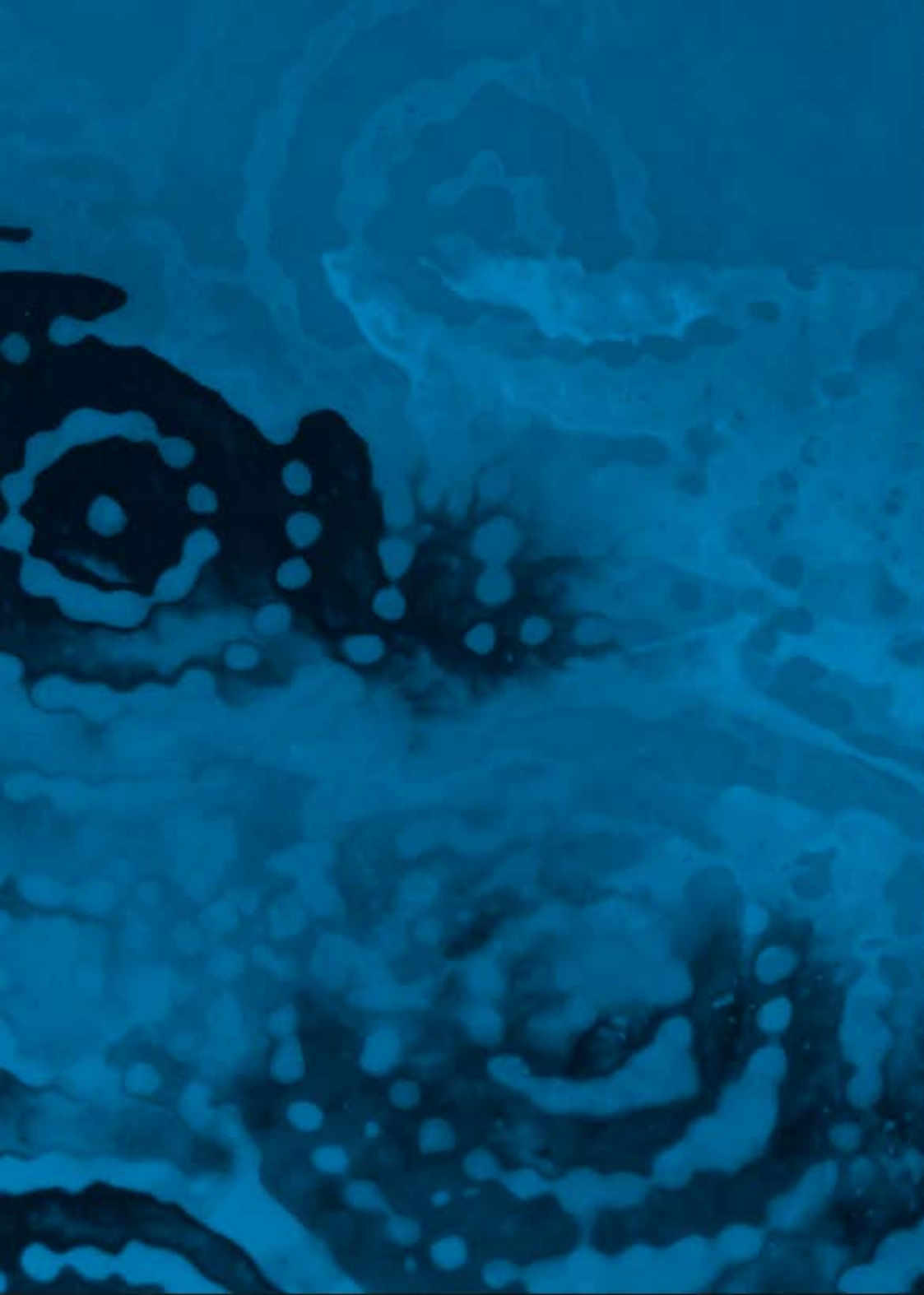
Diseño y realización Bodonia Artes Gráficas, S.L.

© De la edición, Universidad de Granada,

Centro de Cultura Contemporánea

© De los textos, los autores

© De las imágenes, los autores



CENTRO
DE CULTURA
CONTEMPORÁNEA
Universidad de Granada



Universidad de Granada
Vicerrectorado de Extensión
Universitaria y Deporte



GOVERNO DE
PORTUGAL
SECRETARIA DE ESTADO
DA CULTURA
AVELAR-COSTA, 201-202, 1200-620 LISBOA
TEL. 351 21 361 0700



CENTRO
PORTUGUÊS
DE FOTOGRAFIA

COLECCIÓN CENTRO DE CULTURA CONTEMPORÁNEA